

Primer Ciclo

# LENGUA Y LITERATURA

Itinerario · Relatos con migraciones

El arriero, de Atahualpa Yupanqui

PARA DOCENTES |



DIRECCIÓN GENERAL DE  
EDUCACIÓN PRIMARIA



Secuencia didáctica en el marco del Itinerario: "Relatos con migraciones".  
Material especialmente escrito para la Propuesta de Formación: "Modelo didáctico  
alfabetizador para el acompañamiento didáctico a las trayectorias en Primer Ciclo". 2017

# El Arriero

*Poesía-canción.*

*Autor: Atahualpa Yupanqui*

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL CHUBUT**  
**Dirección General de Educación Primaria**  
**Prof. Ma. Fernanda Goncalves Da Silva**



Gobierno del Chubut  
Ministerio de Educación

# SEGUIR UN ITINERARIO LECTURAS:

## *Relatos con migraciones<sup>1</sup> (Viajes y encuentros, hostilidades y hospitalidades)*

Material especialmente escrito para la Propuesta de Formación: “Modelo didáctico alfabetizador para el acompañamiento didáctico a las trayectorias en Primer Ciclo”<sup>2</sup>  
DGEPI, PIIE, Equipo Técnico Nivel Primario. Ministerio de Educación del Chubut

Prof. Ma. Fernanda Goncalves Da Silva

*“Un itinerario asegura no solo un trabajo planificado y sistemático de lectura de una cantidad importante de cuentos, sino también la enseñanza de estrategias de lectura necesarias para identificar aspectos comunes en los distintos textos y formular criterios de comparación que permitan hacer dialogar a los cuentos entre sí.” (Otañi, L. Cuentos con transformaciones, propuesta para 3° grado. Política de Intensificación de la Enseñanza de la Lectura, “Para leer con todo”).*

### Los textos del itinerario

1. Cuando San Pedro viajó en tren (Liliana Bodoc, Editorial SM).
2. Un puñado de semillas (Mónica Hughes, ilustraciones de Luis Garay, Editorial Ekaré)
3. El país de Juan (María Terersa Andruetto, Editorial Anaya).
4. “El arriero” (poesía-canción de Atahualpa Yupanqui).

---

<sup>(1)</sup> Itinerario tomado del dispositivo Formación Situada del Programa Nacional de Formación Permanente Nuestra Escuela. Autora: María Carrió. Anexo1, Ateneo N° 1. Nivel Primario, Primer Ciclo. Itinerarios de lectura de cuentos. Área de Lengua. INFOD, 2017.

<sup>(2)</sup> La producción de este material es pensada como continuidad del dispositivo “Alfabetización con énfasis en la Unidad Pedagógica” desarrollado en 2016 por la Prof. Ma. Fernanda López junto con el Equipo Técnico de Educación Primaria, el cual permitió el acompañamiento a través de la figura de un Asistente Pedagógico a 93 escuelas de la provincia de Chubut. Por ello toma los materiales producidos en esa ocasión: Secuencia didáctica “El gato garabato” en el marco de “Un itinerario de enamorados” como referencia y fuente para su propio desarrollo así como la secuencia sobre texto poético: Anexo Clase 3: Zamero, Marta (2016). Alfabetización Inicial: componentes de la programación didáctica. Módulo: Seminario Final. Especialización Docente Superior en Alfabetización Inicial. Buenos Aires: Ministerio de Educación y Deportes.

## Modelo didáctico alfabetizador:

El modelo alfabetizador en función del cual ha sido diseñada la presente secuencia, se propone el desarrollo de las siguientes capacidades o competencias en los alfabetizandos:

**Capacidad / competencia lectora:** consiste en comprender significados y sentidos de enunciados formulados en una lengua escrita que es perceptible a través de los ojos. (No a través del oído, lo cual implicaría escuchar, no leer).

**Capacidad / competencia escritora:** consiste en producir mensajes legibles y lecturables usando la lengua escrita. No hablando.

**Capacidad / competencia alfabética:** consiste en conocer las características del sistema de la lengua escrita alfabética, sus componentes, principio de funcionamiento, ortografía y demás convenciones de manera que permita controlar la calidad de las propias lecturas y escrituras, corrigiéndolas si hace falta.

(Los enunciados de estas capacidades describen metas del modelo, pero corresponden a cada docente de acuerdo con su situación y desempeño concreto la formulación de propósitos y objetivos particulares.)

## Abordaje metodológico

El desarrollo de estas capacidades o competencias requiere un abordaje sistemático de la enseñanza que parte de la lengua que el sujeto estudiante posee, la lengua oral materna, y de las capacidades que posee (escuchar y hablar esa lengua) y establece los pasos necesarios para enseñarle un nuevo objeto de conocimiento, el sistema de la lengua escrita estándar.

Como primer paso se selecciona la unidad de contenido a partir de la cual enseñar a leer y escribir. Después de profundos debates durante el siglo XX, hay coincidencia en que la unidad de partida de la alfabetización inicial debe ser una unidad significativa que el estudiante comprenda. Esa unidad de partida es el texto que puede estar constituido por una palabra o frase, detalle no menor cuando se trata de la alfabetización inicial. El texto de partida puede ser no literario o literario.

Sin embargo, se ha de tener en cuenta que el texto literario incorpora en sus propios protocolos de lectura la posibilidad de jugar con la forma lingüística y cuestionar su significado, por lo cual es un texto privilegiado para la alfabetización inicial.

El modelo alfabetizador aborda el objeto a través de tres bloques metodológicos en el siguiente orden:

- Un primer bloque que focaliza la oralidad y la conversación en torno de los textos y la lengua escrita, llamado bloque global.
- Un segundo bloque que focaliza los procesos de segmentación sobre las unidades del sistema de la lengua escrita presentes en los textos, llamado bloque analítico.
- Un tercer bloque que focaliza la producción de escritura a partir de las unidades de la lengua escrita aprendidas en los textos, llamado bloque sintético.

<sup>(3)</sup> Melgar, Sara. (2016). Clase Nro. 2. Modelo Alfabetizador. Módulo Seminario Final. Especialización docente Superior en alfabetización inicial. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación.

Zamero, Marta (2016). Clase Nro. 3. Alfabetización Inicial: componentes de la programación didáctica. Módulo: Seminario Final. Especialización Docente Superior en Alfabetización Inicial. Buenos Aires: Ministerio de Educación y Deportes.

En el marco metodológico que ofrecen estos tres bloques y en orden: global, analítico y sintético, la planificación didáctica inscribe las actividades y se seleccionan los recursos. Y, en función de la enseñanza explícita y efectiva se planifica la evaluación.

Las actividades deben satisfacer ciertas condiciones para pertenecer al rango de actividades didácticas de alfabetización inicial en el marco de un modelo cultural, sistémico y equilibrado:

1. Las actividades asumen como punto de partida el conocimiento o competencia lingüística real del estudiante, no la competencia “deseable o esperable”.
2. Las actividades pueden acentuar más la construcción, la resolución de problemas y/o la enseñanza explícita y directa.
3. A mayor complejidad lingüística y cognitiva del contenido, mayor cantidad y variedad de actividades, y de tiempo destinados a su enseñanza.
4. El contenido que se enseña con cada actividad debe ser explícito y focalizado.
5. Las actividades conforman una secuencia recursiva distribuida en el tiempo, con orden y dirección determinados.
6. La actividad prevé la forma de resolución que se espera de las/los estudiantes y el nivel de ayuda necesario para que todos aprendan.
7. La actividad debe prever los errores que se van a producir en su desarrollo y la enseñanza necesaria para trabajar sobre ellos.
8. Cada actividad prevé un conjunto de consignas elaboradas para las/los estudiantes y evalúa si es pertinente que sean orales y/o escritas.
9. Para las condiciones enunciadas se requiere prever el diseño de recursos y la selección de los materiales.
10. La secuencia de actividades se hace visible en el cuaderno (u otros soportes de escritura) del estudiante.

### **Actividades globales**

A partir de ellas el/la estudiante explora el texto con la guía de su docente, observa cómo lee, escucha la lectura de su docente, los datos y anécdotas sobre el autor, escucha la presentación del tema o la trama del texto, la colección, el por qué su docente seleccionó ese texto; conversa sobre el tema de la lectura, pregunta todo aquello que sea de su interés, escucha preguntar y comentar a sus compañeros, conversa con su docente y sus pares sobre los textos, la literatura, la escritura, la cultura y comunicación escrita. Participa de las actividades orales sobre el léxico del texto (frases de inicio, frases repetidas, significado de las palabras). Advierte que su docente está empeñado en mostrarle que el texto que han escuchado (oralmente) está escrito. Todas estas actividades que realiza lo muestran como un lector principiante, activo y comprometido. En resumen, el/la estudiante es invitado/a a participar del mundo de la comunicación escrita.

### **Actividades analíticas**

Hay múltiples actividades que sirven a este propósito: Lectura colectiva de fragmentos (frases, fórmulas) del texto en voz alta. Lectura de palabras en voz alta. Lectura de palabras entre distractores. Análisis de cantidad de letras. Análisis del orden de las letras. Análisis y memorización de las correspondencias fonográficas (de los grafemas que componen la palabra escrita con los fonemas que componen la palabra hablada). Análisis y memorización de los nombres de las letras que componen la palabra escrita. Lectura de la palabra en distintos tipos de letras. Comparación de palabras. Clasificación y análisis de palabras según diferentes indicadores gráficos (con tilde y sin tilde, con morfema raíz que indica pertenencia a la misma familia, con morfemas que indican género femenino,

masculino o número plural, etc.) Formación de palabras por agregado de grafemas, por eliminación, por sustitución de vocales y/o consonantes, por trueque de letras y/o sílabas. Copia de palabras. Armado y desarmado de palabras con letras móviles. Escritura de palabras con ayuda y sin ayuda. Revisión de la escritura de una palabra a partir de la comparación minuciosa letra por letra.

Completamiento de palabras con letras que mantienen correspondencias fonográficas biunívocas y multívocas. Escritura al dictado de palabras conocidas para identificar el lugar de la duda. Escritura de palabras al dictado para revisar la ortografía en los casos de correspondencias biunívocas y biunívocas restringidas. Escritura de frases para revisar la separación de palabras, la concordancia, la mayúscula y la puntuación.

Escritura de textos sobre formato. Juegos con palabras (bingo o lotería, dominó, parejas, pescadores de palabras, ahorcado)

## **Actividades sintéticas**

Lectura silenciosa y en voz alta. Escritura al dictado de palabras conocidas y nuevas. Revisión de la separación de palabras, mayúscula y puntuación en la frase. Revisión de la concordancia. Revisión de la ortografía de las palabras. Dictado de textos al docente. Escritura de textos sobre tramas o estructuras de textos previamente leídos. Juegos con palabras y letras.

## **Recursos**

En relación con el primer bloque (global) de actividades los recursos a seleccionar, localizar y reunir, son los textos de circulación social.

En relación con el segundo bloque (analítico) y el tercero (sintético) de actividades, el primer recurso a considerar es el abecedario, y luego fichas con las colecciones de palabras, grupos de palabras para formar oraciones y fichas con letras. Ambas, palabras y letras- en diferentes tipografías: imprenta, cursiva, mayúsculas y minúsculas. Por último, los elementos para los juegos seleccionados como el bingo, el dominó y el memotest, entre otros.

Es pertinente también considerar los soportes de escritura: digital y analógico.

Sobre el abecedario, interesa decir que no es parte de la moda pedagógica ni de la moda editorial en particular. Es un objeto teórico, un código abstracto y heredado que se ha construido durante siglos, cuya presencia en el aula, como información de base para aprender a escribir debe ser garantizada. El abecedario es un objeto de presencia obligada en el aula y en un soporte más pequeño (preferentemente del tamaño del cuaderno) para uso cotidiano del estudiante durante el primer ciclo hasta que no lo necesite porque ya lo ha aprendido.

El abecedario tampoco es un listado de palabras, ni de sílabas, ni un conjunto de ilustraciones que presentan objetos cuyo nombre contiene el fonema inicial representado en la letra. Todos esos elementos son fragmentos (degradados y descontextualizados) de metodologías que existieron en Argentina, pero que, fuera del contexto que les dio origen, debemos volver a pensar cuál es el aporte que representan en la enseñanza para que el mercado no decida en nombre de las instituciones educativas y los docentes.

# **"EL ARRIERO"**

**(Letra y música: Atahualpa Yupanqui)**

**En las arenas bailan los remolinos,  
el sol juega en el brillo del pedregal,  
y prendido a la magia de los caminos,  
el arriero va, el arriero va.**

**Es bandera de niebla su poncho al viento,  
lo saludan las flautas del pajonal,  
y animando la tropa por esos cerros,  
el arriero va, el arriero va.**

**Las penas y las vaquitas  
se van por la misma senda.  
Las penas son de nosotros,  
las vaquitas son ajenas.**

**Un degüello de soles muestra la tarde,  
se han dormido las luces del pedregal,  
y animando la tropa, dale que dale,  
el arriero va, el arriero va.**

**Amalaya la noche traiga un recuerdo  
que haga menos peso mi soledad.  
Como sombra en la sombra por esos cerros,  
el arriero va, el arriero va.**

Model  
SG-50,000  
SA-100,000  
SHD-100,000  
GTO-FA-65,000  
G-87,500

EN EL AULA	EN LA ESCUELA	CONTENIDOS VINCULADOS A LA ALFABETIZACIÓN
<p><b>Sesión 1</b></p> <p><b>Tarea: Conversar sobre la poesía</b>  <b>Foco: Texto y cultura</b>  <b>Contexto de circulación del poema.</b></p> <p>El/ la docente presenta el texto que va a leer ampliado en el pizarrón o en un afiche y le cuenta a la clase que se trata de la letra de una canción representativa del folklore argentino que se menciona en el primer capítulo de la novela "El país de Juan". Hace referencia a su autor, a la historia de la canción y a las distintas versiones interpretadas por otros cantores, incluso habla la popularidad conseguida a través de de la versión vinculada al rock que de esta misma canción hizo el grupo Divididos.</p> <p>Se propone la apreciación del tema a partir de exploración de los los videos que se sugieren:</p> <p><a href="https://www.youtube.com/watch?v=W6YigyoLgaA">https://www.youtube.com/watch?v=W6YigyoLgaA</a>  Fragmento de la película "Horizontes de piedra" (Román Viñoly Barreto-1956), donde Atahualpa Yupanqui interpreta "El arriero"</p> <p><a href="https://www.youtube.com/watch?v=4MHBAttQVA0">https://www.youtube.com/watch?v=4MHBAttQVA0</a>  Atahualpa Yupanqui - El Arriero (1944)</p>	<p>En esta tarea se focalizan aspectos relacionados con el contexto cultural en el que circula el texto: El/la docente presenta el texto que van a leer, recuperando, para ello, el contenido del primer capítulo de "El país de Juan" en el que se menciona la canción en el contexto de la historia. También en este caso lo hace, si es posible, mostrando algunos videos (o en su defecto, audios) que permiten apreciar la interpretación de la canción en la voz de su cantautor y otras versiones más contemporáneas.</p> <p>Las imágenes de los videos colaboran con la interpretación de su contenido y permiten vincularla al contexto de la novela "El país de Juan" donde se menciona a la canción en el primer capítulo.</p> <p>Acerca del autor y la historia de esta composición se pueden aportar datos que contribuyan a reforzar los sentidos de la canción y su inclusión en la novela.</p> <p>Durante la conversación, el/la docente habilita a que los niños expresen hipótesis, anticipaciones sobre el sentido del título. La palabra ARRIERO y otras de la canción remiten al universo rural, de la gente de campo, el paisaje, sus quehaceres y sentimientos.</p>	<p><b>Oralidad:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprensión y disfrute en situación de escucha de poesías/canciones.</li> <li>- Escucha activa de lectura mediada por un lector experto.</li> </ul> <p>Seguimiento de la lectura en voz alta realizada por el lector experto.</p> <p>Conversación sobre la lectura. Intercambio sobre la recuperación oral de información de un texto leído. Conversación sobre el vocabulario y su universo significativo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Incorporación y participación en la comunidad lectora a través de las prácticas orales.</li> </ul> <p>Explicitación de hipótesis de lectura y posterior corroboración en el texto.</p> <p>Reflexión sobre las palabras y expresiones escuchadas para la ampliación del vocabulario.</p> <p>Interpretación de imágenes, juegos de palabras, comparaciones y metáforas.</p> <p>Producción de un texto oral con aporte personal de acuerdo al contenido.</p> <p>Producción de textos narrativos colectivamente con orientación del docente.</p> <p>Formatos de oralidad primaria (conversación espontánea) y secundaria (justificación, renarración, exposición de conclusiones...)</p>

<sup>(4)</sup> Esta actividad se vincula con la propuesta de la 4ª sesión de lectura de "El país de Juan", de Ma. Teresa Andruetto, que forma parte del Itinerario de lectura "Relatos con migraciones". Allí se sugiere que la búsqueda de la letra y la música de la canción la puede realizar el/la docente junto con las/los estudiantes en Internet, si existe conexión. De lo contrario, puede realizar el/la docente la búsqueda por su cuenta, descargando los materiales y luego compartiendo con las/los estudiantes su proceso de búsqueda.



<https://www.youtube.com/watch?v=6pepWBGSKgE>  
Divididos en el ciclo “Encuentro en el estudio”

### **Conversación sobre el sentido global del poemacanción:**

El/la docente estimula a las/los estudiantes para que realicen todo tipo de comentarios que posibiliten abrir la red semántica que despliega el texto a partir de la recuperación de saberes previos.

- ¿Qué querrá decir?

Ejemplo: ¿Qué quiere decir “arriero”? ¿A qué les parece que se dedica un arriero?

- Conversación sobre el significado global: iniciar una conversación libre sobre lo que el arriero hace, cómo es su trabajo... con preguntas abiertas:

Ej.: ¿Cómo es el lugar donde trabaja? ¿Por qué les parece que repite varias veces: el arriero va, el arriero va? ¿Por qué dirá “Amalaya la noche traiga un recuerdo/que haga menos peso mi soledad”? Y qué querrá decir...

“Las penas y las vaquitas se van par la misma senda. Las penas son de nosotros, las vaquitas son ajenas.”

Es importante dedicarle un tiempo largo a la conversación sobre el significado de las palabras y expresiones no habituales (metáforas, regionalismos) presentes en el poema. Las preguntas no se dirigen a dar definiciones ni se espera que encuentren sinónimos (aunque, bienvenido si esto ocurre) sino a abrir el universo léxico del poema. Recién cuando las/los estudiantes han dado explicaciones, confirma con la lectura del diccionario, mostrándoles cómo hace para buscar, no busca primero él en el diccionario. Es importante dedicarle un tiempo largo también a la conversación sobre el significado global del poema. Las preguntas no se dirigen a identificar datos de apreciación inmediata ni se dirán sucesivamente como si se tratara de un interrogatorio. Con las primeras preguntas, el/la docente modeliza la actividad de mirar de esa forma y alienta a las/los estudiantes a hacer ellos las preguntas y dar explicaciones de otros fragmentos del poema. Les permite construir una imagen mental de cómo es el arriero, cuáles son sus costumbres, sus sentimientos, el paisaje donde vive...

### **Lectura:**

Lectura compartida con el/la docente y compañeros/as, de manera habitual y sistemática, de textos literarios.

Lectura autónoma de palabras, de oraciones que conforman textos y de fragmentos de texto (versos)

Empleo con ayuda del docente, de estrategias de lectura adecuadas a los textos y a diversos propósitos de lectura como:

- Explorar el paratexto para formular hipótesis de contenido (relación entre imagen y texto, descripción de imágenes).
- Formular hipótesis de la historia a partir de algunas características del soporte y del portador textual (Interpretación de imágenes en relación con fragmentos del texto; justificación de la relación imagen-texto).
- Releer con diversos propósitos (verificar-rectificar hipótesis, detectar información relevante, relacionar el texto con las ilustraciones).
- Detectar información relevante e identificar la implícita en el texto, con orientación del docente.

Seguimiento visual de la lectura en voz alta por parte del docente.

Comprensión del texto como “texto de la cultura”: advertir las relaciones intertextuales que enriquecen el sentido.

Lectura silenciosa y en voz alta de palabras, oraciones y textos literarios.

Registro en los cuadernos:  
título y autor.  
Pegar la letra de “El arriero” en los cuadernos.

El registro en los cuadernos refuerza la función de la escritura, en este caso, informar a las familias sobre la actividad realizada. También se puede realizar el registro en la agenda de lecturas prevista para el itinerario.

**Escritura:**

Organización textual: títulos y subtítulos; cuerpo de la escritura.  
Relación entre el cuerpo de la escritura y el significado textual.  
Escritura asidua de textos de manera autónoma y de la mano del docente.  
Formatos de escritura continuos (narración) y discontinuos (lista).  
Las unidades de escritura: texto, oración, palabra. El proceso de escritura: escritura de palabras y oraciones, copia, escritura al dictado de palabras y oraciones, revisión; agregado, eliminación, sustitución, trueque de letras y/o sílabas en palabras y de palabras en oraciones; completamiento de unidades. Síntesis. La valoración de la escritura en la construcción de significado y sentido a partir del trabajo sobre la lengua escrita

**Sesión 2**

Transformación narrativa:  
¿Qué nos dice esta poesía acerca del arriero?  
Escritura colaborativa por dictado al docente.

El/la docente recupera lo conversado en la sesión anterior y propone una escritura colectiva en el pizarrón con la que enseña a recuperar la secuencia de acciones mediante una forma relatada. Las/los estudiantes podrán observar la diferencia entre decir en forma poética y en forma narrativa; podrán prescindir de las rimas o incluir segmentos descriptivos no presentes en poema, por ejemplo. Cuando copian el texto en el cuaderno, el/la docente vigila que las/los estudiantes vayan controlando la copia correcta.

**Literatura:**

- Expresar los efectos de lectura del texto sobre cada lector: Cuando las/los estudiantes comentan un texto como lectores, es decir, cuando intercambian libremente sus impresiones y opiniones sobre las obras sin responder necesariamente a las tradicionales preguntas escolares sobre comprensión lectora, comienzan a comprender que los efectos que produce la lectura no son idénticos en todos los lectores. También aprenden a tener en cuenta

Copia del texto colaborativo en el cuaderno.

Memorización:  
Siguiendo la forma del

poema escrita en papel afiche, se invita a volver a escuchar y cantar con las/los estudiantes a coro hasta aprender la canción de memoria.

Pegarán una copia del texto en su cuaderno.

El/la docente irá señalando claramente con la mano en el cartel grande cada palabra que dice a medida que se escucha la canción.

las interpretaciones de los demás cuando notan que sus propias interpretaciones pueden ser ampliadas o necesitan ser ajustadas al confrontarse con otras. Este modo de leer, que requiere releer, opinar, justificar, apoyarse en indicios,... puede ser aprendido mejor con el texto literario, que es polisémico.

### Sesión 3

#### Palabras clave:

Recordamos lo que venimos conversando: ¿cuáles son las palabras que no podrían faltar en la canción? ¿Qué cosas del paisaje se mencionan? ¿Y del trabajo del arriero? ¿Y de las cosas que siente?

Escritura de palabras en el pizarrón.

Aquí se recuperarán las palabras clave. El/la docente puede pedir que se las dicten y escribirlas en el pizarrón o pedirles a las/los estudiantes que pasen a escribirlas ellos mismos a medida que las vayan diciendo. Es importante que se escriban todas con la ortografía correcta, que se use el texto escrito en el afiche para corroborar la escritura, que las enfatice oralmente y las señale con la mano o promuevan que las/los estudiantes lo hagan. Estas palabras servirán para el análisis sistémico en las sesiones siguientes.

Si hay estudiantes que continúan con dificultades para escribir las palabras, será conveniente escribir estas palabras en letra grande y clara en un cartel aparte como escrituras estables<sup>12</sup> para que puedan recuperarlas cuando sea necesario.

Listado de palabras:  
ARENA-SOL-PEDREGAL-  
VIENTO-PAJONAL-CERRO-  
NOCHE-SOMBRAS  
ARRIERO-TROPA-VAQUI-  
TAS-SENDA-CAMINOS  
PENAS-SOLEDAD

## Sesión 4

A partir de esta sesión se focalizará en el sistema de escritura para colaborar con las/los estudiantes que todavía tengan alguna dificultad en la escritura de la unidad palabra.

Será útil para todos/as, ya que es previsible que, los/las que ya han resuelto la palabra puedan tener otras dificultades, por ejemplo, para segmentarla en la oración.

Es importante que estén disponibles durante todas las sesiones siguientes:

- el texto del poema en el pizarrón o en un cartel grande.
- la lista de palabras clave también escritas en pizarrón o cartel.
- la fotocopia de la canción pegada en el cuaderno.

Estas actividades pueden seleccionarse en función de las necesidades de aprendizaje del grupo o pueden darse de manera que el/la docente pueda focalizar su atención en las/los estudiantes que necesitan afianzarse en sus conceptualizaciones sobre el sistema.

El /la docente propone el juego: Detectives de palabras. Les explica que va a señalar de a una las palabras clave que anotó en el cartel y ellos las tienen que encontrar en sus copias. Dice: Acá está escrito **ARRIERO** (señala) ¿Dónde dice **ARRIERO** en sus copias? Hace lo mismo con las demás palabras. El/la docente les cuenta que los buenos detectives buscan

## Contenidos de sistema alfabético

- Principio alfabético. Correspondencias fonema-grafema: sus tipos. Código o conjunto de marcas gráficas (letras, signos de entonación, de puntuación y auxiliares). Rasgos distintivos de los grafemas: forma, tamaño, orientación de cada letra. Recursividad, sucesividad. La palabra como unidad.

- Procedimientos: agregado, eliminación, sustitución, trueque de letras y/o sílabas en palabras. Clasificación de correspondencias grafema-fonema. Combinación y multiplicación de unidades. Diferenciación entre palabra y no-palabra. Separación de palabras. Trazado de grafemas con sus correspondientes rasgos distintivos.

Reflexión sobre el vocabulario: formación de familia de palabras para inferir significados de comprensión.

La duda sobre la correcta escritura de palabras; descubrimiento, reconocimiento y aplicación de algunas convenciones ortográficas propias del sistema.

Esta primera lectura, además del disfrute, tiene como eje central que las/

### Lectura de palabras dentro del texto:

- Buscamos en la copia que tenemos en el cuaderno **DONDE DICE:**  
**ARRIERO**  
**TROPA**  
**VAQUITAS**  
(...)  
(hasta completar la lista)

- Ordenamos las palabras de la lista en cortas y largas.

“Ordenar las palabras de la más larga a la más corta. Ver cuáles son iguales”.

- Armar palabras con el equipo de letras y/o sopa de letras, acrósticos, crucigramas, juego del ahorcado, constelaciones.

pistas, señales que los ayudan a encontrar. ¿Qué pistas los ayudan a encontrar **ARRIERO**? El/la docente estimula a las/los estudiantes para que digan sus pistas. Estimula observaciones de índices lingüísticos del tipo “**ARRIERO** se escribe parecido a **ARENA**, se escribe con la misma letra de **AGUSTÍN**.”

Si es posible y el/la docente lo cree conveniente, las/los estudiantes trabajarán en parejas. Les entrega las palabras seleccionadas en cartelitos y les propone la consigna, que al final se controlará entre todos y se elaborará en el pizarrón en un cuadro comparativo. Si resultaran muchas las palabras de la lista original, se elegirán para esta actividad algunas que presenten variaciones interesantes (por notoria diversidad o similitud).

Se presentan diversas propuestas para seleccionar según el grado de dificultad y las posibilidades de las/los estudiantes. Para el armado de palabras con equipo de letras, las/los estudiantes deben tener equipos de letras sueltas en cada mesa, para armar de a dos. El/la docente pega en el pizarrón un cartel con una palabra o la escribe y las/los estudiantes observan, cuentan las letras que tiene. Comparan las letras entre sí, si son iguales o diferentes. El/la docente descuelga el cartel o borra e invita a todos/as a armar la palabra con el equipo de letras. Esto lo hace con diver-

los estudiantes se

<sup>(5)</sup> Tomado de Cano, F.; Fernández, M.; Gaspar, M.; González, S. (2006) Lengua 3. NAP. Serie Cuadernos para el aula. Ministerio de Educación Ciencia y Tecnología, pág. 117 y siguientes.

Las palabras que pertenecen a la lista originalmente seleccionada pero que pueden no ser las mismas que las de la actividad anterior. Se sugiere especialmente considerar para esta actividad las palabras que presentan sílabas complejas con los grupos consonánticos: DR (PEDREGAL), BR (SOMBRA) y TR (TROPA). Asimismo las que propicien la comparación en el uso de R/RR (ARENA, ARIERO) Pasa por las mesas. Atiende consultas. Brinda ayuda a los niños que lo necesiten

• ¿Tiene o no tiene?

Encontrar en la poesía las palabras que tengan...

El/la docente les propone un juego: ¿Tiene o no tiene? Elegirá trabajar con las letras que identifique como más difíciles de reconocer todavía, pero siempre con las palabras del texto.

Las/los estudiantes tienen que buscar de a dos en el texto palabras que tienen la letra "B" y pasar al pizarrón a anotarlas en una columna "Palabras con B". Las leen todos juntos.

Después buscar la palabra que tiene "V" / "R", "QU", "S", "C"... El/la docente escribe en el pizarrón la letra y repiten la búsqueda y así sucesivamente con las letras que el/la docente haya seleccionado.

Si hay estudiantes con dificultades para reconocer las VOCALES, comenzará seleccionándolas antes de dedicarse a las consonantes.

En relación a las palabras que tienen R, promoverá el descubrimiento del uso de RR, y la convención ortográfica para el uso de R y RR en el interior de las palabras: ARIERO-ARENA-CERRO.

## Sesión 5

### Completar

(trabajamos entre todos en el pizarrón)

Trabajo de todos/as en el pizarrón. Las/los estudiantes completan los blancos con las vocales o consonantes que faltan en las palabras que ya identificaron en la actividad anterior.

Para completar con vocales: V\_ \_NT\_ ; S\_L ;  
\_R\_N\_ ; P\_J\_O\_N\_L\_ ;

Para completar con consonantes: \_E\_A\_ ; \_O\_E\_A\_  
Luego, entre todos/as, se fijan en las consonantes. Las subrayan, las colorean, las nombran, las buscan en el alfabeto del aula, en los nombres de las/los compañeras/os, en los días de la semana...

Se propone completar a continuación de acuerdo con el doble fonema que puede representarse mediante el grafema R:

¿Con R o con RR?

A\_\_IE\_\_O\_ ; A\_\_ENA ;  
CE\_\_O

Se pueden incluir otras palabras de la canción no seleccionadas antes:

\_EMOLINOS ; BANDE\_A

Se promueve el reconocimiento de la convención ortográfica.

Se refuerza con la reflexión a partir de comparar la escritura de CERRO y CERO.

¿Dónde dice? ¿Cómo me doy cuenta?

Se propone otro ejemplo para comparar: PERO y PERRRO/PERA y PERRA

y nombres propios conocidos: MARÍA, MARIANA, RODRIGO, ROSA, ROMINA, etc.

Adivinanzas con palabras que llevan R/RR entre vo-

Permiten el acercamiento a textos cortos pero com-

cales y grupos consonánticos: BR/TR/DR

pletos y, aunque algunos/as estudiantes no puedan escribir toda la adivinanza sí pueden leerla y escribir la palabra que corresponde a la respuesta. Se propone en este caso que las respuestas a las adivanzas permitan centrarse en la escritura de palabras que pueden presentarle alguna dificultad.  
Ej: ARROZ/MARRÓN/TERO/ARAÑA  
SOMBRA/CABRA-TROPA/  
TRÉBOL-PIEDRA/PEDREGAL

### Sesión 6

- Otro trabajo de detectives:

Aunque una palabra se esconda entre otras, el detective la encuentra... Subrayar todas las veces que aparece la palabra en cada una de estas listas:

PENAS  
PERAS-PELAS-PALAS-PE-  
NA-PELA-PENAS-CENAS  
TROPA  
TOPA-ROPA-TRIPA-TRO-  
PAS-TORPE-POTRA-TROPA  
ARENAS  
AROMA-MORENA-ARENA-  
SERENA-ARENAS  
CERRO  
CERO-CELO-CORO-CERRO-  
CERROS-CORRO-CARRO

- ¡A buscar rimas!

Primero, a "subrayar" las rimas con color.  
Luego, poner en una lista todas las palabras que riman en la poesía.  
Para terminar, invento rimas nuevas.

En esta sesión se continúa con el trabajo sobre el sistema, esta vez focalizado en la lectura.

Este es un ejercicio de leer una palabra entre distractores que les enseña a ir teniendo en cuenta índices lingüísticos mínimos para leer la palabra entera, e ir dejando de lado progresivamente la necesidad de leer letra por letra. Es posible que el/la docente deba explicar varias veces la tarea y modelar un ejemplo para que las/los estudiantes vean cómo se hace. Entrega tiras con las palabras a cada estudiante, de a una, las pegan en el cuaderno y van resolviendo. (Ejemplificamos con una pero hay que hacerlo con varias palabras clave).

El/la docente explica que si se fijan al final de cada línea, que se llama verso, hay una palabra que termina igual que otra palabra que está al final de otro verso. Les ex-

(6) Tomado de Cano, F.; Fernández, M.; Gaspar, M.; González, S. (2006) Lengua 2. NAP. Serie Cuadernos para el aula. Ministerio de Educación Ciencia y Tecnología, pág. 110-113.



- Completar los espacios en blanco.

EN LAS ARENAS BAILAN  
 LOS \_\_\_\_\_  
 EL \_\_\_\_\_ JUEGA EN EL  
 BRILLO DEL \_\_\_\_\_  
 Y PRENDIDO A LA MAGIA  
 DE LOS \_\_\_\_\_  
 EL \_\_\_\_\_ VA,  
 EL \_\_\_\_\_ VA  
 LAS PENAS Y LAS  
 \_\_\_\_\_  
 SE VAN POR LA MISMA  
 \_\_\_\_\_  
 LAS PENAS SON DE  
 \_\_\_\_\_  
 LAS \_\_\_\_\_

- Escribimos oraciones sobre el arriero.

plica que esas palabras “ri-  
 man” es decir, suenan y se  
 escriben igual. Modela una  
 identificación de rima para  
 que entiendan. Les explica  
 que van a subrayarlas o en-  
 cerrarlas con color.

El/la docente reparte co-  
 pias de la canción con blan-  
 cos para ser completados  
 por las/los estudiantes.  
 Para ello las/los estudian-  
 tes trabajarán en pares,  
 consultando el texto escri-  
 to en el pizarrón o pegado  
 en el cuaderno. Los blancos  
 remiten a palabras que per-  
 tenecen a la lista de pala-  
 bras trabajadas o bien éstas  
 se presentan como pistas  
 para la lectura del verso y el  
 completado de otra palabra  
 contenida en el mismo.

Asimismo, en la segunda  
 estrofa a completar se deja  
 el verso completo casi en su  
 totalidad en blanco, para  
 propiciar la escritura de  
 un texto continuo que pro-  
 mueva la reflexión sobre la  
 separación de palabras.

Las/los estudiantes escribi-  
 rán en sus cuadernos pala-  
 bras y frases de la poesía  
 dictadas por el/la docente  
 / o se dictan unos a otros.  
 Luego se comparten, se  
 escriben en el pizarrón, se  
 controla que estén correc-  
 tamente escritas.

Para la producción de las  
 oraciones se puede usar un  
 banco de imágenes/foto-  
 grafías o bien recuperar las  
 provenientes de los videos

## SESIÓN 6

- Escribimos la historia del arriero.

- ¡¡¡Leo y escribo xx palabras!!!

seleccionados para el inicio de la secuencia.

Con las palabras del poema y con otras que el/la docente y las/los compañeros les ayudan a escribir, las/los estudiantes escriben lo que quieren/ seleccionan temas junto con el/la docente. Se muestran y comentan sus escritos. Piensan un espacio para mostrarlos. Los editan.

El/la docente propone a las/los estudiantes que cuenten todas las palabras que aprendieron a leer y escribir y anoten el número en el cuaderno con muchos signos de exclamación.

## ORIENTACIONES GENERALES

Este material tiene la finalidad de orientar las intervenciones.

A lo largo de este itinerario se busca poner en juego, a la misma vez, todos los conocimientos implicados en la alfabetización inicial, tal como se propone en el marco del enfoque equilibrado en el diseño curricular de Nivel Primario de la provincia de Chubut. Saber leer y escribir es una práctica social-lingüística-cultural; esto significa que el que aprende debe comprender funciones y propósitos de la escritura además de los elementos de su sistema. Muchas veces, por la propia naturalización que los alfabetizados hacemos de la práctica de la lectura y la escritura, no se reconocen estas dimensiones de conocimiento como tan fundamentales como las sistémicas; solemos reducir “lo que hay que enseñar” a los elementos lingüísticos, que son los más abstractos para el estudiante.

Es importante tener claro que comprender el principio alfabético (la capacidad de reconocer las correspondencias grafema-fonema) es clave para aprender a leer y a escribir de manera convencional; sin embargo, atender los aspectos discursivos y comunicativos, tan vinculados al sentido y al significado, hace que leer y escribir sean actividades entendidas por el/la estudiante como presentes y necesarias en su vida cotidiana.

A continuación desglosamos los tres tipos de conocimientos implicados en el proceso de Alfabetización Inicial; recomendamos a todos los equipos que los discutan y los reconozcan a lo largo de las propuestas de este itinerario de tal modo que puedan hacerlos notar en las conversaciones que tengan entre docentes. Confiamos que, así, se llegará a visualizar cuáles son los “contenidos” que en estas propuestas se están poniendo en juego.

## 1. Sobre la escritura:

- a. Descubrir la lengua escrita como patrimonio cultural.
- b. Comprender qué son y para qué se usan la lectura y la escritura.
- c. Comprender que la escritura es lenguaje, que lo que se dice se puede escribir y que lo que está escrito puede recuperarse a través de la lectura.
- d. Descubrir las funciones que cumple la escritura y los propósitos que llevan a las personas a leer y a escribir.
- e. Aprender a leer en un sentido de permanente relectura para corroborar los sentidos que se van construyendo.

## 2. Sobre el sistema de escritura y el sistema alfabético

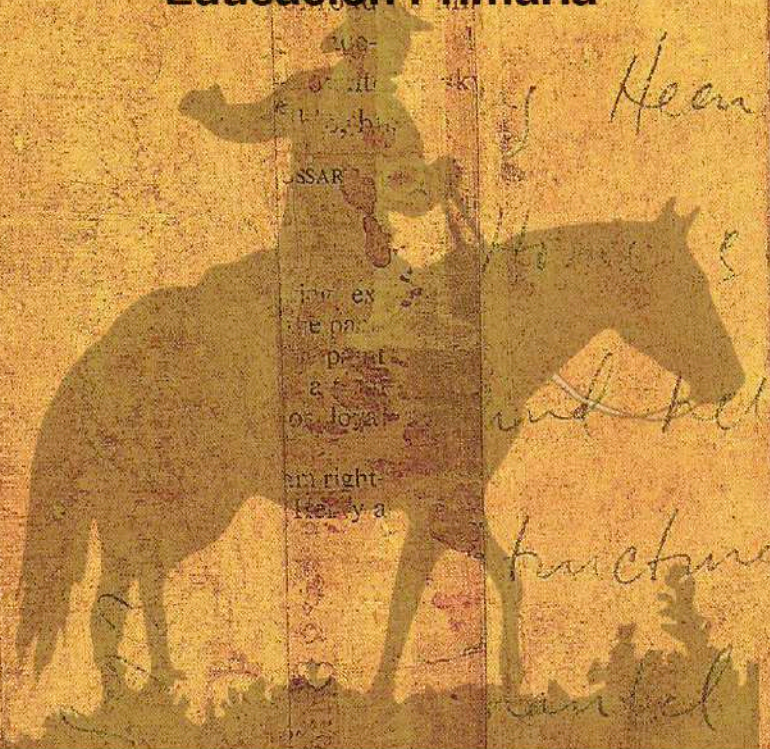
- a. Identificar las relaciones de in-dependencia entre oralidad-escritura (fundamental para entender la segmentación de palabras).
  - b. Reconocer la orientación de la escritura (de arriba abajo, de izquierda a derecha).
  - c. Desarrollar conciencia fonológica, esto es, tomar conciencia de que las palabras orales están formadas por sonidos.
  - d. Reconocer las relaciones entre los sonidos de las palabras orales y las letras de la escritura, es decir, comprender el principio alfabético de escritura; comprender el orden y la linealidad de las letras en la palabra, así como la separabilidad de las palabras entre sí.
  - e. Identificar las letras, trazarlas y distinguirlas.
  - f. Desarrollar conciencia ortográfica; conocer la ortografía de las palabras de uso frecuente.
  - g. Construir un léxico mental de palabras escritas ortográficamente.
- ### 3. Sobre los textos, la lectura y la escritura
- a. Saber progresivamente cómo se hace para leer y escribir: desarrollar saberes (actitudes, conceptos y procedimientos) de lectura y escritura de textos completos.
  - b. Desarrollar la oralidad, en la medida en que esto incide en la lectura y la escritura, y viceversa.
  - c. Saber identificar progresivamente las claves interpretativas de una historia.



Gobierno del Chubut  
Ministerio de Educación

**Subsecretaría de Coordinación  
Técnica Operativa de Instituciones  
Educativas y Supervisión**

**Dirección General de  
Educación Primaria**



**Autora:**  
Prof. Ma. Fernanda Goncalves Da Silva

**Diseño Gráfico:**



Centro  
Provincial de  
Información Educativa

**Área de Diseño:**  
Christian B. Sar / Gabriela A. Schanz

**Coordinación:**  
Paola Orihuela

SA-100,000  
SHD-100,000  
G70-FA-65,000  
G-87,500  
HSS-110,000  
LG20-90,000